OK

COLLEGE PRIVE MONGO BETI B.P 972 TÉL. : 242 68 62 97 / 242 08 34 69 YAOUNDE					
ANNÉE SCOLAIRE	EVALUATION	EPREUVE	CLASSE	DUREE	COEFFICIENT
2024/2025	N°1	ESPAGNOL	PREMIERE ESP	3H	03
Professeur : M. BIKUN			Jour:		Quantité:
Tel 30/09/2024					

Noms de l'élève _____ Classe _____ N° Table _____ Date : _____

Compétence visée :					
Notes	0-10/20	11-14/20	15-17/20	18-20/20	Note Totale
Appréciation	Non Acquis (NA)	En Cours d'Acquisition (AE)	Acquis (A)	Excellent (E)	
<u>Noms & prénoms du parent :</u>		<u>Contact du parent :</u>	<u>Observation du parent :</u>	<u>Date & signature</u>	

Texto: la mujer en la tradición africana

Las mujeres de África son las que más trabajan en el mundo actual porque lo que ellas hacen no está inserta dentro de la economía formal ;No obstante si todas las mujeres desde el Cairo hasta la ciudad del Cabo decidieron dejar de trabajar durante solo una semana toda la economía de África se vendría abajo ;

Es inigualable que hoy siguen siendo muchas las comunidades repartidas por los cuatro continentes en las que la situación actual de la mujer permanece en inferioridad con respecto a la del hombre aspectos de la vida familiar, cultural y política; Esta evidente condición de desigualdad sigue manifestándose de manera muy patente en la mayoría de los países de África,

Actualmente a pesar de que la actividad realizada por las mujeres africanas en los diferentes ámbitos sociales económicos ,culturales de sus países son notables e imprescindibles ,su participación en las decisiones y puesta en marcha de las estructuras gubernamentales de las diferentes comunidades donde residen, sigue permaneciendo en notable estados de invisibilidad.

El papel de la mujer africana sigue estando fuertemente condicionado por las costumbres culturales y los preceptos religiosos que la relegan a los labores del cuidado de la casa y de los hijos ?En los medios rurales, estas actividades se incrementan con la plena dedicación a las labores agrícolas y del cuidado del ganado doméstico, mientras que los hombres emplean su tiempo en reunirse entre ellos para tratar los asuntos de la comunidad.

Salvador Aznar Julio 2015

I - COMENTARIO DIRIGIDO:

10 puntos

- 1- ¿Quiénes en el texto trabajan más en el mundo actual? 2ptos
- 2- ¿cómo se presenta en el texto la situación actual de la mujer? 2ptos
- 3- ¿En qué ámbito se observa la obra de la mujer africana en el texto? 2ptos
- 4- ¿A qué está condicionado en el texto el papel de la mujer africana? 2ptos
- 5- proponga dos soluciones para mejorar la situación de la mujer camerunesa, 2ptos

II- COMPETENCIAS LENGUISTICAS:

8puntos

1- Vocabulario :

2ptos

Complete con; hogar, desatención, hijos, dialogo según convenga,

a- La _____ de los padres favorece la delincuencia de los _____

b- En el _____, se debe privilegiar el _____ para resolver los conflictos ,

2- Gramática :

6puntos

1- Pase al femenino las frases siguientes.

2ptos

a- Mi padre es un hombre respetuoso y trabajador.

b- Este joven chico es perezoso y delincuente.

2- Conjugue los verbos entre paréntesis en presente de indicativo.

4ptos

a- A mí no me _____ (gustar) la poligamia porque es la fuente de muchos conflictos, yo (preferir) la monogamia.

b- Los que _____ (tener) mucho dinero _____ (poder) también cuidarse muy bien de sus niños.

III- PRODUCCIÓN DE TEXTOS:

22Puntos

A – Traducción:

8ptos

1 – versión:

Pase al francés el primer párrafo del texto;

4ptos

2 – Tema :

4ptos

Traduzca al español la frase siguiente ; « les conflits familiaux ont plusieurs causes ; Nous pouvons citer la différence générationnelle entre parents et enfants, les nouvelles technologies d'information et communication et la polygamie, Ces conflits causent beaucoup de problèmes dans les familles ».

IV- REDACCIÓN :

14 Puntos

1- Semi guiada :

7ptos

El alumno tratara los dos sujetos obligatoriamente

Ordene cronológicamente las frases siguientes para tener un texto coherente.

a- Por eso , es importante tener menos hijos para poder cuidarse muy bien de ellos.

b- Hay muchos niños que no van a la escuela a causa de la pobreza de sus padres.

c- Ellos deben cuidarse de la educación de sus niños que es muy importante para su porvenir.

d- La familia es un conjunto de individuos unidos a partir de un parentesco.

2- Libre :

7ptos

A propósito del trabajo de la mujer casada, unos piensan es una buena cosa que trabaje fuera de la casa y otras están en contra porque según ellos la mujer debe quedar en casa, escriba un texto argumentativo en el que:

a- Usted presenta la necesidad para la mujer tener un trabajo profesional.

b- Muestra también usted la importancia de su presencia en casa.

c- Su trabajo redactado en un español correcto no debe exceder veinte líneas.

Corrección del Examen

I. COMENTARIO DIRIGIDO (10 puntos)

1. ¿Quiénes en el texto trabajan más en el mundo actual? (2 puntos)
 - Respuesta: Las mujeres africanas son las que más trabajan en el mundo actual, según el texto.
2. ¿Cómo se presenta en el texto la situación actual de la mujer? (2 puntos)
 - Respuesta: La situación actual de la mujer se presenta como una condición de inferioridad con respecto al hombre en aspectos familiares, culturales y políticos. A pesar de su contribución esencial en diversos ámbitos, siguen siendo marginadas y relegadas a roles tradicionales.
3. ¿En qué ámbito se observa la obra de la mujer africana en el texto? (2 puntos)
 - Respuesta: Se observa la obra de la mujer africana principalmente en los ámbitos sociales, económicos y culturales, donde realizan labores imprescindibles pero invisibilizadas.
4. ¿A qué está condicionado en el texto el papel de la mujer africana? (2 puntos)
 - Respuesta: El papel de la mujer africana está fuertemente condicionado por las costumbres culturales y los preceptos religiosos que la limitan a cuidados domésticos y labores agrícolas.
5. Propóngase dos soluciones para mejorar la situación de la mujer camerunesa. (2 puntos)
 - Solución 1: Promover la educación y formación profesional de las mujeres para empoderarlas económicamente.
 - Solución 2: Fomentar políticas públicas que garanticen la igualdad de género y la participación femenina en la toma de decisiones.

II. COMPETENCIAS LINGÜÍSTICAS (8 puntos)

1. Vocabulario (2 puntos)

- a. La desatención de los padres favorece la delincuencia de los hijos.
 - Correcto.
- b. En el hogar se debe privilegiar el diálogo para resolver los conflictos.
 - Correcto.

2. Gramática (6 puntos)

- a. Pase al femenino las frases siguientes:
 - a) Mi padre es una mujer respetuosa y trabajadora.
 - Corrección: "Mi madre es una mujer respetuosa y trabajadora."
 - b) Este joven chico es perezoso y delincuente.
 - Corrección: "Esta joven chica es perezosa y delincuente."
- b. Conjugue los verbos entre paréntesis en presente de indicativo:
 - a) A mí no me (gustar) la poligamia porque es una fuente de muchos conflictos; yo (preferir) la monogamia.
 - Corrección: "A mí no me gusta la poligamia porque es una fuente de muchos conflictos; yo prefiero la monogamia."
 - b) Los que (tener) mucho dinero (poder) también cuidarse muy bien de sus niños.
 - Corrección: "Los que tienen mucho dinero pueden también cuidarse muy bien de sus niños."

III. PRODUCCIÓN DE TEXTOS (22 puntos)

A. Traducción (8 puntos)

1. Versión: Pase al francés el primer párrafo del texto. (4 puntos)

Texto original:

Las mujeres de África son las que más trabajan en el mundo actual porque lo que ellas hacen no está inserto dentro de la economía formal. No obstante, si todas las mujeres desde El Cairo hasta la ciudad del Cabo decidieran dejar de trabajar durante solo un día, toda la economía de África se vendría abajo.

Traducción al francés:

Les femmes d'Afrique sont celles qui travaillent le plus dans le monde actuel parce que ce qu'elles font n'est pas intégré dans l'économie formelle. Cependant, si toutes les femmes, du Caire à la ville du Cap, décidaient d'arrêter de travailler pendant un seul jour, toute l'économie de l'Afrique s'effondrerait.

2. Tema: Traduzca al español la frase siguiente. (4 puntos)

Frase en francés:

«Les conflits familiaux ont plusieurs causes; nous pouvons citer la différence générationnelle entre parents et enfants, les nouvelles technologies d'information et communication et la polygamie. Ces conflits causent beaucoup de problèmes dans les familles.»

Traducción al español:

«Los conflictos familiares tienen varias causas; podemos mencionar la diferencia generacional entre padres e hijos, las nuevas tecnologías de información y comunicación, y la poligamia. Estos conflictos causan muchos problemas en las familias.»

IV. REDACCIÓN (14 puntos)

1. Semejada: (7 puntos)

Orden cronológico de las frases:

1. La familia es un conjunto de individuos unidos a partir de un parentesco.
2. Hay muchas niñas y niños que no van a la escuela a causa de la pobreza de sus padres.
3. Ellos deben ocuparse de la educación de sus hijos, que es muy importante para su futuro.
4. Por eso, es importante tener menos hijos para poder cuidarlos muy bien.

2. Libre: (7 puntos)

Tema: Opinión sobre el trabajo de la mujer casada.

La necesidad de que la mujer tenga un trabajo profesional es evidente en la sociedad moderna. Un empleo permite a la mujer ser independiente económicamente, tomar decisiones importantes y participar activamente en el desarrollo de su comunidad. Sin embargo, también es crucial reconocer la importancia de su papel en el hogar. La mujer debe equilibrar ambas responsabilidades para garantizar el bienestar de su familia y su propio crecimiento personal. Un buen equilibrio entre trabajo y vida familiar es fundamental para alcanzar la felicidad y el éxito en todos los aspectos de la vida.